



Alus ir gira

Beer and kvass

Пиво и квас

Alus un kvass

Vieną kartą romėnų moteris užmaišė tešlą duonai kepti ir nuėjus pas kaimynę užsiplėpėjo ir pamiršo palikta tešlą. Prasidėjo lietus ir prilijo į paliktą kubiliuką. Vyras ryte atsigérė iš kubiliuko ir jam labai patiko šis gérimas. Tai ir buvo alaus pradžia.

HBH alus

Filtruotas šviesusis alus • Nefiltruotas šviesusis alus • Nefiltruotas tamsusis alus • Nefiltruotas kvietinis alus

HBH beer
Lager beer
Non - filtered lager
Dark lager, non - filtered
Unfiltered wheat beer

HBH пиво
Фильтрованный светлое пиво
Нефильтрованный светлое пиво
Нефильтрованный темное пиво
Нефильтрованное пшеничное пиво

HBH alus
Lager alus
Nefiltrēts lager
Tumšs lager, nefiltrēts
Nefiltrēts kviešu alus

0,3 l

2⁰⁰

0,5 l

2⁵⁰

1 l

4⁷⁰

1 l, išsinešti

4⁹⁵

Jvairiems pobūviams, šventėms siūlome įsigyti **HBH alaus** statinėmis (15, 20, 30, 50 litrų) „HBH alaus bravore“ ir Klaipėdoje, firminėje parduotuvėje Smiltelės g. 29 - 44, tel. 8 640 15855 arba „HBH Vilniuje“, esančiame Molėtų plente, tel. 8 657 07007.

Spėjama, kad pirmas gérimas panašus į alų atsirado prieš 4000 metų. Mūsų alaus protéviai buvo „HB“ alus. HBH išvertus iš vokiečių kalbos reiškia „Bavariškas alaus kiemelis“ (Herzog von Bayern Hof). Toks alus, kokį mes geriamo dabar - su apyniais buvo pradėtas gaminti prieš 500-700 metų Bavarijoje.

„HBH alaus“ pradžią pradžia galima laikyti 1994 - uosius - būtent tuomet buvo sumanyta pastatyti bravort. Ne mažiau svarbi jo gyvavimo metraštyje yra kita data: 1995 m. - tada bravoras buvo pirmasyk išbandytas - išvirtas pirmasis „HBH alaus“ lašas. Pirmaisiais darbo metais per mėnesį buvo išverdama 3-4 tonos alaus. Dabar tiek pagaminama per 2-3 dienas. „HBH alus“ yra „gyvas“. Tai reiškia, kad ir filtruotame aluje visos organinės dalelės yra gyvos, alus ir toliau „gyvena“. Todėl šio alaus realizacijos terminas yra labai trumpas - 6-8 paros. Mūsų bare jūs gaunate patį šviežiausią, visiškai subrendusį, atšaldytą alų. Populiariausiojo titulą pelnës 4,5 % stiprumo šviesusis alus pasižymi puikiu aromatu, švelniu skoniu. Alaus mėgėjai taip pat pamilo mūsų nekoštą alų, kuriame gausu jvairių mineralinių medžiagų, bei vitaminų. Stiprumas - 4,5 %. leškantiems ypatingų, netikėtų skonio savybių, rekomenduojamas 5 % stiprumo juodasis alus. Jį mėgstantys, sako, jaučia kavos, šokolado prieskonį. Pats naujausias mūsų alus yra nefiltruotas kvietinis, alaus mėgėjai ji mėgsta vadinti balto alumi. Jo stipumas yra 5%.

„Rados virtuvės gira“

Kvass

Квас

Kvass

0,3 l

1²⁰

0,5 l

1⁴⁰

1 l

2⁵⁰

1 l, išsinešti

2⁷⁵

Gira pradėta gaminti
2001 metais pagal močiutės receptą.

Jai gaminti naudojami tik natūralūs
produktais - kepinta juoda duona, mielės,
cukrus, razinos, vanduo.

Gira ne tik puikus gérimas
atsigaivinti karštą dieną,
bet ir vaistas virškinimui gerinti.

Skanaukite ir linksminkite savo širdelę
gerdami Rados virtuvėje pagamintą girą





Sveika ir Gardu

Healthy and Delicious

Здорово и Вкусно

Veseligi un garšīgi

Natūralios sultys (250 ml)

Morku, burokēlių, kopūstų, obuolių, greipfrutų ir apelsinų pasirinktinai

Fresh juice (250 ml)
Carrot, beetroot, cabbage, apple,
grapefruit and orange at choice

**Натуральные соки
(250 мл)**

Морковь, свекла, капуста,
яблоко, грейпфрут, апельсин -
на выбор

**Svaigas dārzeņu un augļu sulas
(250 ml)**

Burkāni, biešu, kāpostu, ābolu,
greipfrutu, apelsinu - pēc izvēles



3⁵⁰

Širdies gerumui

Morkos, kopūstai, apelsinai
Heart soothing
Carrot, cabbage, orange
Для сердца
Морковь, капуста, апельсины
Dzērieni priekš sirds
Burkāni, kāposti, apelsini

Akių aštrumui

Morkos, obuoliai, apelsinai
Sight sharpening
Carrot, apple, orange
Для остроты зрения
Морковь, яблоки, апельсины
Redzes asumam
Burkāni, āboli, apelsini

Strainumui

Greipfrutai, obuoliai
Slenderness
Grapefruit, apple
Для стройности
грейпфруты, яблоки
Slaidam augumam
Greipfruti, āboli

Kraujo stiprumui

Burokēliai, morkos, obuoliai, citrinos
Blood strengthening
Beetroot, carrot, apple, lemon
Для крови
Свекла, морковь, яблоки, лимон
Asinsritei
Bietes, burkāni, āboli, citroni

3⁵⁰



Miško karalienė (500 ml)

Natūralus spanguolių kisielius
Queen of the woods
Natural cranberry kisielis
"Королева леса"
Натуральный клюквенный кисель
"Мэжа каралиене"
Dabigs dzērveņu kīselis

2⁵⁰

Pieno ir ledū kokteilis

Vanilinis, šokoladinis, braškinis
Milkshake
Vanilla, chocolate or strawberry flavor
Молочный коктейль
Ванильный, шоколадный или
клубничный
Piena kokteilis
Vaniljas, šokolades vai zemeņu

1⁰⁰

Kefyro ar pieno stiklinē

A glass of buttermilk or milk
Стакан кефира или молока
Glāze kefira vai piena



PIENO IR LEDŪ
KOKTEILIS

KEFYRO AR
PIENO STIKLINE

MIŠKO
KARALIENĒ

LEDKALNIS

Ledkalinis

Vaniliniai ledai persiku, bananu arba apelsinu sultyse

"Iceberg"

A scoop of vanilla ice-cream in peach, banana, or orange
juice at choice
"Айсберг"

Ванильное мороженое в персиковом,
банановом, или апельсиновом соусе на выбор

Aisbergs

Vaniljas saldejums persiku, banana vai apelsinu sula - pēc
izvēles

3⁰⁰





Patiekalai vaikams



Kids menu

БЛЮДА ДЛЯ ДЕТЕЙ

Ēdiens bērniem



„Aštuonkojis“

Pieniškos dešrelēs, daržovēs, gruzdēs

“Octopus”

Milk sausages, vegetables, potato fries

“Осьминог”

Молочные сосиски, овощи, картофель фри

„Astorējais“

Piena cīsiņi, dārzeņi, fritēti kartupeļi

4.60



„Šarkos lizdas“

Vištienos kukuliukai, daržovēs, bulviu košē su špinatais, baltas padažas

“Magpie’s nest”

Poultry balls, vegetables, spinach mashed potatoes, white sauce

“Гнездо сороки”

Куриные фрикадельки картофельное пюре со шпинатом, белый соус

Žagatas ligzda

Vistas gaļas frikadeles, dārzeņi, kartupeļu biezenis ar spinatiem, balta mērcē

5.20



„Trys kapeikos“

Kiaulienos filē kepinukai, daržovēs, bulviu kroketai

“Three pennies”

Shallow fried pork medallions, vegetables, potato croquettes

“Три копейки”

Жареные свиные медальоны, овощи, картофельные крокеты

“Tris kapeikas”

Cepta cūkgājas fileja, dārzeņi, kārtupeļu kroketes

5.20



Gruzdēs su daržovēmis

Potato fries with vegetables

Картофель фри с овощами

Fritēti kartupeļi ar dārzeņiem

4.10



„Čirviniai“ blynai

Su kondensuotu pienu arba šokoladu

Heart pancakes

With condensed milk or chocolate sauce

Чирвовыя блины

С сгущенным молоком или шоколадом

Pankūkas „Sirsriņa“

Ar iebiezīnāts piens vai šokolāde

4.30



Lietiniai blyneliai su varške arba bananais

Vaisių asorti, uogienė, grietinė

Rolled pancakes with curd or banana

Fruit salad, jam, sour cream

Блинчики с творогом или бананами

Фруктовый салат, варенье, сметана

Pankūkas ar biezpienu vai banāniem

Augļu salāti, ievārijums, skābo krējums

4.90



Varškētukai kaimiški

Village curd dumplings

Деревенские сырники

Lauku plācenīši

4.20





Salotos

Salad

Салаты

Salāti



Naminė balta mišrainė

Virtos daržovės, kumpis, majonezas

White salad
Boiled vegetables, ham,
mayonnaise

Салат домашний
Вареные овощи,
ветчина, майонез

Mājas salāti
Vārīti dārzeņi, šķīrkis,
majonēze

3⁸⁰

Daržovių salotos su lašiša

Padažas pasirinktinai

Mixed salad with salmon
Sauce at choice

**Овощной салат
с лососем**
Соус на выбор

Dārzeņu salāti ar lasi
Мерце пēc izvēles

5⁹⁰

Daržovių salotos su vištiena

Padažas pasirinktinai

Mixed salad with chicken
Sauce at choice

**Овощной Салат с
курицей**
Соус на выбор

Dārzeņu salāti Ar vistu
Мерце пēc izvēlesepta vistu

5⁵⁰

Daržovių salotos

Padažas pasirinktinai

Mixed salad
Sauce at choice

Овощной Салат
Соус на выбор

Dārzeņu salāti
Мерце пēc izvēles

4⁹⁰

Alyvuogių alejus
Olive oil
Оливковое масло
Olivēļu



Citrininis salotų užpilas
Lemon dressing
Лимонный
Citrona



Apelsinų - garstyčių
Oranges-mustard dressing
Апельсинов - горчиčный
Apelsinu-sinepriju



Alyvuogių alejus su balzamiku
Olive oil with balsamic
Оливковое масло с бальзамико
Olivēļu un balzamiko



Rytietiškos

Krevetės, morkos, agurkai, alyvuogės, sezamai, padažas

Oriental salad
Shrimp, carrot, cucumber,
olives, sesame seeds, sauce

Салат восточный
Креветки, морковь,
огурцы, оливки, кунжут,
соус

Austrumu salāti
Garnelles, burkāni, gurķi,
olivas, sezama sēklas, mērcē

5⁵⁰



Šaltieji užkandžiai

Cold appetizers

Холодные закуски

Aukstās uzkodas

Silkė su karštomis bulvėmis

Silkė, burokėliai, marinuoti svogūnai, grietinė

Pickled herring
Beetroot, pickled onion,
boiled potatoes, sour cream

Маринованная сельдь
Свекла, маринованный
лук, вареный картофель,
сметана

**Silke ar vārītiem
kartupeļiem**
Sarkanās bietes, marinēti
sīpoli, skābais krējums

4³⁰



Žemaitiška užkanda

Silkė, kastinys, bulvės, spirkinės dažinys

Samogitian snack
Herring, sour cream butter,
potato, hemp-flax seed salt

**Закуска по -
жемайтийски**
Сельдь, взбитая
сметана, картофель,
конопляная соль

**Uzkodas Žemaitijas
gaumē**
Silke, sakults skābais krējums,
kartupeļi, kaļepju sāls

5¹⁰



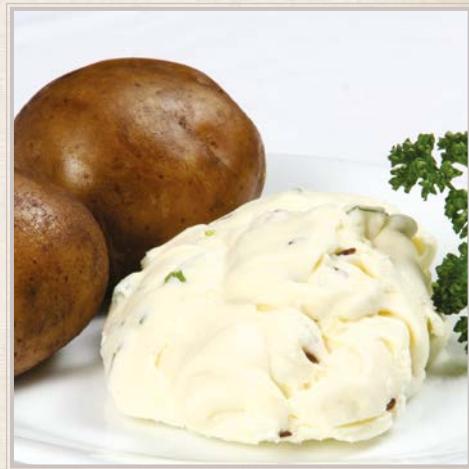
Žemaičių kastinys su bulvike ir spirkinės dažiniu

**Sour cream butter
"kastinys" with potato**

**Жямайтийский
"кастинис" с
картошкой**
**Блюдо из взбитой
сметаны**

**Sakults skābais krējums
"kastinys" ar kartupeli**

2⁹⁰



Silkė „Pataluose“

Silkė, virtos bulvės, kiaušinis, burokėliai su svogūnais ir majonezu

**Herring "Under the
blankets"**

Herring, boiled potatoes,
egg, red beet with onions
and mayonnaise

Сельдь "В шубе"
Сельдь, вареный
картофель, яйца, свекла
с луком и майонезом

Silke kažokā
Silke, vārīti kartupeļi, olas,
sarkanās bietes ar sīpoliem
un majonēzi

4²⁰





Šaltieji užkandžiai

Cold appetizers

Холодные закуски

Aukštas uzkodas



Rūkytos auselės

Smoked pork ears

Копченые свиные ушки

Kūpinātas cūku ausis

3¹⁰



Kepinta duonelė su česnaku

Crispy fried bread
battonets with garlic

Жареный хлеб с
чесноком

Grauzdēta maize ar
ķiploku

2¹⁰



Alaus rinkinys

Gruzdinta duona, sūris, jautienos traškučiai, rūkytos auselės

Beer platter

Fried bread, cheese, smoked mackerel, smoked pork ears

Набор к пиву

Жареный хлеб, сыр,
копченая скумбрия,
копченые свиные ушки

Uzkodas pie alus

Grauzdēta maize, siers,
kūpināta skumbrija,
kūpinātas cūku ausis

6⁶⁰



Vyno rinkinys

Mėlynasis pelėsinis ir kietasis sūriai, įdarytos dž. slyvos, dž. pomidorai,
vynuogės, alyvuogės, riešutai

Wine platter

Blue cheese, hard cheese,
dried plum canapés, dried tomatoes, grapes, olives, nuts

Набор к вину

голубой сыр, твердый сыр, фарш. чернослив,
суш. помидоры, суш. томаты, виноград, оливки, орехи

Uzkodas pie vīna

Мīkstais un cietais siers,
žāvētas plūmes un tomāti,
vinogras, olivas, rieksti

6³⁰



„Žagarai – žagarėliai“ (60 g)

Džiovintos jautienos lazdelės – ypatingas Rados virtuvės receptas

Samogitian beef jerky
Made by unique Rada's
kitchen recipe

Вяленые говяжьи
палочки
Приготовленные по
специальному рецепту
на "Кухне у Рады"

Vitināta liellopu gaļa
Žemaitijas gaumē
Yraša Radas virtuvės
recepte

4⁸⁰





Karštieji užkandžiai

Warm snacks

Горячие закуски

Karštās uzkodas

HBH duona su sūriu

Duona, sūris, majonezas, česnakai.

HBH fried bread with cheese
deep fried bread, cheese, mayonnaise, garlic

Горячий HBH хлеб с сыром
хлеб, сыр, майонез, чеснок

HBH Karstmaize ar sieru
Grauzdēta maize, siers, majonēze, ķiploki

3.30



Žirniai su kresnikėm

Boiled yellow peas with cracklings

Горох со шкварками

Zirņi ar speķi

2.70



Sūrio „Šakaliukai“

Crispy cheese sticks

Сырные палочки

Siera nūjiņas

3.40



Keptos stintos

Fried smelts

Жареная корюшка

Ceptas salakas

5.90



Gruzdintos vištienos virvelės

Crispy fried chicken strips

Жареные хрустящие куриные веревочки

Kraukšķīgas vistas auklījas

5.30



Gruzdintų užkandžių rinkinys (2-3 asm.)

Vištaičių sparneliai, traški vištiena, svogūnų ir kalmaryų žiedai, krevetės filo tešloje, padažai

Fried snack platter (2-3 pers.)
Chicken wings, crispy chicken, onion and squid rings, phyllo shrimp, dipping sauces

Жареные Закуски (2-3 перс.)
Куриные крыльышки, хрустящая курица, лук и кольца кальмаров, креветки фило тесто, соусы

Ceptas uzkodas (2-3 per.)
Vistu spārnini, kraukšķīga vista, sīpolu un kalmāru gredzeni, phyllo garneles, mērces

7.80





Sriubos

Soups

Супы

Zupas



Šios dienos

(klausti padavėjo)

Inquire
(ask the waiter)

Суп дня

(спросите у официанта)

Dienas zupa

(jautāt viesmilīm)

1⁸⁰

Sava

Raugintų kopūstų su kiaulienos šonkauliukais

Sauerkraut soup
with pork ribsСуп с квашеной
капустой с
ребрышкамиKāpostu zupa ar
cūkas ribiņām3²⁰

Aštri jautienos sriuba

Marinuoti svogūnai, bandelė

Spicy beef soup

Острый говядины суп

Pikantā gaļas zupa

6⁵⁰

Naminis vištienos sultinys su bandele

Home-made chicken broth
with bunДомашний куриный
бульон с булочкой

Mājas buljons un maizīte

3¹⁰

Šaltibarščiai

Holodnik
Cold red beet soup

Холодник

Aukstā biete zupa

2⁹⁰

Cibulynė su rasalu arba kefyru

Šalta, aštri su svogūnais ir kepinta silke

Cold and tart onion soup
with sautéed herringSamogitian dish served in
brine or buttermilk at choice

Луковый суп с селедкой

Холодный, острый, по
выбору с рассолом или
кефиром

Sipolu zupa ar sili

Sāls üdens vai kefirs

2⁷⁰



Kiaulienos patiekalai

Pork dishes

Блюда из свинины

Cūkgaļas ēdieni

Karka – rūkyta kiaulēs šlaunis

Troškinta, daržovēs, troškinti rauginti kopūstai, pupelēs, krienai
(virš 800 g priemoka 1,30 € už kiekvienu 100 g)

Smoked shank

Stewed, sides, braised
sauerkraut, white beans,
horseradish
(for weight exceeding 800
g an additional 1,30 € for
each 100 g is charged)

Копченая рулька

Тушеная, овощи,
тушеная квашеная
капуста, фасоль, хрень
(за вес, превышающий
800 г, доплата по 1,30 €
за каждые 100 г)

Kūpināts cūkas stilbs

Sautēti, dārzeni, sautēti
kāposti, pupas, mārrutki
(ja svars lielaks par 800 g,
papildus 100 g, - 1,30 €)

11,00



Rūkyti šonkauliukai „Liuks“

Troškinti rauginti kopūstai, daržovēs, virtos apķeptos bulvēs

Smoked ribs "Thumbs up"

Braised sauerkraut,
vegetables, potato wedges

**Копченые ребрышки -
"Люкс"**

Тушеная квашеная
капуста, овощи,
вареный обжаренный
картофель

Kūpinātas ribīņas „Lukss“

Sautēti kāposti, dārzeni,
vārīti cepti kartupeļi

7,80



Rūkyta kiaulēs ausis – dešinē

Troškinti rauginti kopūstai, daržovēs, virtos bulvēs, krienai

Boiled smoked pork ear

Braised sauerkraut,
vegetables, boiled potatoes,
horseradish

**Копченое свиное ухо –
правое**

Тушеная квашеная
капуста, овощи, вареный
картофель, хрень

Kūpināti cūku ausis - kreisā

Sautēti kāposti, dārzeni,
vārīti kartupeļi, mārrutki

6,10



Virta kiaulēs ausis – kairē

Troškinti rauginti kopūstai, daržovēs, virtos bulvēs, krienai

Boiled pork ears

Braised sauerkraut,
vegetables, boiled potatoes,
horseradish

**Вареное свиное ухо -
левое**

Тушеная квашеная
капуста, овощи,
вареный картофель,
хрень

Vārītas cūku ausis

Sautēti kāposti, dārzeni,
vārīti kartupeļi, mārrutki

5,60



Priekinēs kiaulēs kojos (2 vnt)

Troškinti rauginti kopūstai, daržovēs, ūrnai arba pupelēs, krienai

Boiled pork feet (2 pcs)

Braised sauerkraut,
vegetables, yellow peas or
white beans, horseradish

**Свиные ножки –
передние (2 шт)**

Тушеная квашеная
капуста, овощи, горох
или фасоль, хрень

Cūkas kāja - priekšējā (2 gab)

Sautēti kāposti, dārzeni,
zirni vai pupas, mārrutki

5,50



Atsižvelgiant j sezonā patiekalu garnīrai,
pavaidduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as
shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии
может меняться по сезону.

Atkarībā no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts
bildēs var mainīties.





Kiaulienos patiekalai

Pork dishes

Блюда из свинины

Cūkgaļas ēdieni



Muštinis „Pilvui amen“

Nugarinē, daržovēs, tarkuotū bulviņu kroketai

Schnitzel "The end"
Pork loin, sides, grated potato croquettes

Отбивная "Желудку аминь"
Карбонад, овощи, тертые картофельные крокеты

Karbonāde „Kuņģim āmen“
Cūkgaļas karbonāde, dārzeni, rīvētu kartupeļu kroketes

7⁶⁰



„Alkanas neliksi“

Mēsingū šonkaulių šmotas glazūroje, gruzdēs, daržovēs

"Hunger killer"
Glazed ribs, french fries, vegetables

"Голодным не останешься"
Кусок мяса в глазури, жаренный картофель, овощи

"Bādā nepaliksi"
Gaļigas ribiņas glazūrā, fri kartupeļi, un dārzeni

8¹⁰



Lietuviškas karbonadas

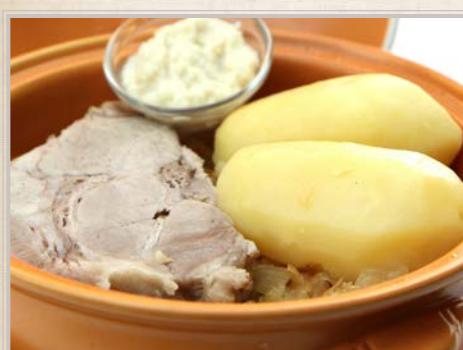
Kiaulienos nugarinē, daržovēs, gruzdēs

Steak "Lithuanian"
Pan fried pork loin, sides, potato fries

Литовский карбонад
Карбонад, овощи, картофель фри

Karbonāde lietuviešu gaumē
Dārzeni, fritēti kartupeļi

7⁶⁰



Tēvuko šmotmēsis

Virta sprandinē, trošķinti rauginti kopūstai, bulvēs, krienai

Fathers piece
Braised sauerkraut, boiled potatoes, horseradish

Отцовский шмат мяса
Вареная шейка, тушеная квашеная капуста, вареный картофель, хрень

Gajaš gabals no tēva
vārīta cūkgaļas kaklenica, sautēti kāposti, varīti kartupeļi, mārrutki

6⁷⁰



Močiutēs kotletai

Daržovēs, bulviņu košē, baltas svogūnų padažas

Grandma's meatballs
Sides, mashed potatoes, cream of onion sauce

Бабушкины котлеты
Овощи, картофельное пюре, белый соус с луком

Vecāsmātes kotletes
Dārzeni, kartupeļi, baltā sīpoli mērcē

6⁵⁰





Kiaulienos patiekalai, kepti grilyje

Grilled pork dishes

Свиные блюда на угле

Cūkgajas ēdieni

Kepsnys „Auksinis“

Sprandinė, gruzdintos daržovės, rauginti kopūstai, keptos bulvės

“Golden” steak

Pork neck, fried vegetables, pickled cabbage, roasted potatoes

Отбивная “Золотая”

Свинья шейка, жареные овощи, квашеная капуста, картофель

Karbonāde “Zelta”

Cūkgajas kakla karbonāde, grauzdēti dārzeņi, skābi kāposti, kartupeļi

810



Šašlykas

Sprandinė, marinuoti svogūnai, daržovės, ryžiai

Shashlik

Pork neck, pickled onion, sides, rice

Шашлык

Свинья шейка, маринованный лук, овощи, рис

Šašliks

Cūkgajas kakla karbonāde, marinēti sīpoli, dārzeņi, risi

780



Kepsnys „Viskā matau“

Išpjova, daržovės, gruzdintos bulvės, žolelių sviestas

Fillet of pork medallions “I can see”

Sides, fried potatoes, herb butter

Свинья отбивная “Все виджу”

Свинья вырезка, овощи, жар. картофель, зеленое масло

Medaljoni „Visu redzu“

Cūkgajas fileja, dārzeņi, cepti kartupeļi, garšauga sviests

820



„Tautiškos dešrelės“ iš kiaulienos kumpio

Troškinti kopūstai, virtos apkeptos bulvės

“Ethnic sausages”

Pork ham, braised cabbage, fried potatoes.

“Национальные колбасы”

Из свиной ветчины. Тушеная капуста, обваренный жареный картофель.

“Tautiskas desinjas” no cūkas šķiļķa

Sautēti skābēti kāposti, vārīti, apcepti kartupeļi

660



Šoninė su troškintais kopūstais

Troškinti rauginti kopūstai, virtos apkeptos bulvės

Skewered pork belly chops

Braised sauerkraut, potato wedges

Свиной бочок с тушеной капустой

Тушеная квашеная капуста, вареный обжаренный картофель

Cūkgajas krūtīja ar sautētiem kāpostiem

Sautēti kāposti, vārīti kartupeļi

650



Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarībā no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Paukštienos patiekalai

Poultry dishes

Блюда из птицы

Putnu gaļas ēdieni



Kepsnys „JO“

Vištienos krūtinēlē sūrio apvalkale, daržovēs, gruzdēs, morku padažas

Chicken steak "Oh Yeah"

Fillet - pan fried in cheese, sides, potato fries, cream of carrot sauce

Куриное филе в сыре "Йо"

Овощи, картофель фри, морковный соус

Vistas karbonāde „Ye“

Vistas krūtiņa ar sieru, dārzeņi, fritēti kartupeļi, burkānu mērcē

8⁴⁰



„Motinēlēs švelnusis“

Grilījē kepta vištienos filē, šparaginēs pupēlēs, bulviņi - morku troškinys

**Chichen fillets
"Mothers mild"**

Chicken filet, green beans, potato - carrot stew

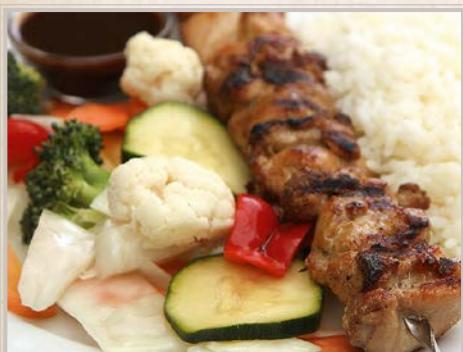
Жаркое из куриного филе "Нежность матушки"

Куриное филе, спаржевая фасоль, тушеные морковь - картофель

Vistas fileja „Mātes maiasmus“

Vistas fileja, Sparģēļi, kartupeļi un burkānu sautējums

8⁴⁰



Vištienos kumpelių šašlykas

Marinuotos daržovēs, ryžiai

Chicken sashlick

Pickled vegetables, rice

Куриный шашлык

Маринованные овощи, рис

Vistas šašliks

Marinēti dārzeņi, risi

7⁵⁰



Vištiena saldžiarūgščiame padaže

Filē, daržovēs, ananasai, ryžiai

Sweet and sour chicken

Vegetables, pineapple, rice

Курица в кисло-сладком соусе

Овощи, ананас, рис

Vista saldskābā mērcē

Dārzeņi, ananasi, risi

7⁸⁰



Egzotiškos „Virvelēs“

Vištienos filē, daržovēs, gruzdēs, padažai

Crispy chicken strings

Sides, potato fries, dipping sauces

**Экзотические
“Веревочки”**

Пальчики куриного филе, овощи, картофель фри, соусы

Eksotiskās „Auklijas“

Kraukšķīga vistas fileja, dārzeņi, fritēti kartupeļi, mērces

7⁸⁰





Jautienos patiekalai

Beef dishes

Блюда из говядины

Liellopu gaļas ēdiens

Jautiena vyno padaže

Antrekotas troškintas vyno padaže su salierais ir morkomis, cukinija, bulvių košė

Red wine braised beef
Beef entrecote braised with celery and zucchini, potato mash

Говядина в винном соусе
С цукинией и сельдереем тушеный антре-кот, картофельное пюре

Liell opu gaļa vīna mērcē
Sautēts antrekots ar cukini un sakņu selerijas, kārtupeļu biezenis

950



Marinuotos jautienos kepsnys

Grilyje kepta nugarinė, daržovės, gruzdintos bulvės, pipirinis sviestas, aštrusis padažas

Marinated beef steak
Beef loin, sides, potato wedges, pepper butter, spicy sauce

Жаркое из маринованной говядины
Карбонад, овощи, жареный картофель, перцовое масло, острый соус

Marinētas liellopu gaļa steiks
Karbonāde, dārzenī, grauzdēti kartupeļi, piparu sviests, asā mērcē

920



Traški jautiena „Kitoniškai“

Nugarinė su svogūnais sojų padaže, rauginti agurkai, ryziai

Crispy Beef "Differently"
Beef loin with onions in soy sauce, pickles, rice

Хрустящая говядина "По - Другому"
Говядина с луком в соевом соусе, соленые огурцы, рис

Kraukšķīgā liellopu gaļa „Savādāk“
ar sipoliem un sojas mērcē, skābie gurķi, risi

850



Kepsnys „Per viduri“

Fermentinis sūris, rūkytas jautienos kumpis, daržovės, bulvės, raugintų agurkelių padažas

Cheese steak "In Between"
Cheese, ham, sides, boiled potatoes, pickled cucumber sauce

Жаркое "Посередине"
Сыр, копченая говядина, ветчина, овощи, картофель, соус кислый огурцы

Karbonāde „Pa vidū“
Siers, liellopu šķinkis, dārzenī, vārīti kartupeļi, skābie gurķi mercē

750



Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai, pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии может меняться по сезону.

Atkarībā no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts bildēs var mainīties.





Žuvies patiekalai

Fish dishes

Рыбные блюда

Zivju ēdieni



Paltusas

Keptas paltusas, porai grietinėlės padaže, daržovės, bulvių košė

Turbot

Fried Turbot, sides, creamed leek, vegetables, mashed potatoes

Стейк палтуса

Жареный палтус, лук-порей в сливочном соусе, овощи, картофельное пюре

Paltuss

Cepsts paltuss, pāris skaba krējuma mērcē, dārzeni, kartupeļu biezenis

950



Lašiša ikriukų apsuptyje

Kepta ant grotelių, karštos daržovės, ryžiai, grietinėlės padažas

Grilled Salmon among caviar

Creamed vegetables, rice, cream sauce

Лосось с икринками

Лосось на гриле, горячие овощи, рис, сливочный соус

Lasis ar ikriem

Griletas lasis, karstā dārzenu izlase, risi, krējuma mērci

950



Starkis su žolelių sviestu

Kepta filė, karštos daržovės, ryžiai

Zander with herb butter

Creamed vegetables, mixed rice

Филе судака с зеленым маслом

Горячие овощи, рис

Zandarts ar garšaugu sviestu

Karstā dārzenu izlase, risi

950



Traškus karpis

Gruzdinta filė, keptas svogūnas, skrudinta duona, saldžiarugštis padažas

Crispy Carp

Fried fillet of carp, fried onion, crispy bread, sweet and sour sauce

Хрустящий карп

Жареный филе, жареный лук, хрустящий хлеб, кисло-сладкий соус

Kraukšķīgā karpa

Karpa fileja, cepti sīpoli, grauzdēta maize, saldskāba mērcē

750



Menkė su baltu svogūnu padažu

Kepta filė, daržovės, bulvių košė

Cod with cream of onion sauce

Fried fillet of cod, sides, mashed potatoes

Филе трески в белом луковом соусе

Жареное филе, овощи, картофельное пюре

Mencas fileja ar balto sīpolu mērci

Cepsta fileja, dārzeni, kartupeļu biezenis

810





Vegetariški patiekalai

vegetarian dishes

вегетарианские блюда

veģetārie ēdieni

Gruzdinti baklažanai su sezamais

Ryžiai, sojų padažas

Fried eggplant with
sesame seeds
Rice, thick soy sauce

Жареные баклажаны с
кунжутом
Рис, густой соевый соус

Cepci Baklažāni ar sezama
sēklām
Risi, biezā sojas mērcē

650



Kuskuso ir daržovių duetas

Grybai, paprikos, cukinijos, morkos, kalafiorai, svogūnai apkepti
alyvuogių aliejuje, kuskusas

Couscous and vegetable
duo

Mushrooms, bell pepper,
zucchini, carrots, cauliflower,
sautéed onions, olive oil,
couscous

Кус кус и овощной дуэт.

Грибы, сладкий перец,
кабачки, морковь,
цветная капуста,
лук обжаренные в
оливковом масле, кус
кус

Kuskusa un dārzenu duets.

Сēnes, paprika, cukīni,
burkāni, ziedķapstī, oliveļļā
cepti sīpoli, kuskuss

500



Jei užsisakysite papildomai

If you would like to
have some extra

Если закажите
дополнительно

Ja esat
abonējis turklāt

Šalti padažai:

Aštrus garstyčių, česnakinis, čili, sojos,
majonezo - krienu, grietinė,
raugintų agurkelių - majonezo,
varškės česnakinis padažas.

Cold sauces:

Spicy mustard, garlic, chilli, soy, mayo -
horseradish, sour-cream, tartar, garlic curd.

Холодные соусы:

острый, горчичный, чесночный, чили,
соевый, майонеза - хрена, соус тартар,
чесночно - творожный.

Mērc es:

asā, sinepju, kiploku, čili, sojas, majonēzes un
mārrutku, Tartar mērcē, biezpiena kiploku mērci.

0⁵⁰

Karšti padažai:

Baltas su kresnikém, grybų, morkų, aštrus
pomidorių, spirgučiai, baltas su svogūnais,
grietinės - sviesto.

Hot sauces:

Crean of crackling, mushroom, spicy tomato,
cracklings, cream of onion, with carrots, sour -
cream.

Горячие соусы:

белый со шкварками, грибной,
морковный, острый помидорный,
шкварки, белый с луком, со сметаной.

Karstās mērc es:

baltā ar drādžiem, sēriu, burkānu, asā tomātu,
drādzi, baltā ar sīpoliem, krējums.

0⁸⁰

Garnyrai:

Bulvēs - virtos, apkeptos, gruzdēs, bulvių košē,
ryžiai, bulvių - morkų troškinys, karštos daržovės,
šviežios ir marinuotos daržovės.

Garnish:

Potatoes - boiled, fried, french fries, mashed
potatoes, rice, hot vegetables, potato - carrot
stew.

Гарниры:

картофель – вареный, обжаренный, фри,
картофельное пюре, рис, горячие овощи,
картофельно – морковная тушенка,
свежие и маринованные овощи.

Piedevas:

kartupeļi –вареный, фритети, аркепти, бiezenis; rīsi,
vārīti dārzeņi, sautēti kartupeļi ar burkāniem.

1⁵⁰

Garnyo keitimas
Change of sides
Изменение гарнира
Mainīt garnējums

0¹⁰

Duonos riekelé papildomai
Additional slice of bread
Дополнительный ломтик хлеба
Papildus maize

0¹⁰

Lapinės salotos su alyvuogių aliejumi papildomai
Additional garden salad with olive oil
Листьев салата с оливковым маслом
Lapiu salāti ar oliveļļas

2⁰⁰

Atsižvelgiant į sezoną patiekalų garnyrai,
pavaizduoti nuotraukose gali keistis!

Due to the season side dishes and garnish as
shown in pictures might differ.

Гарнир показанный в фотографии
может меняться по сезону.

Atkarbā no sezonas, ēdienu garnirs, kurš ir parādīts
bildēs var mainīties.



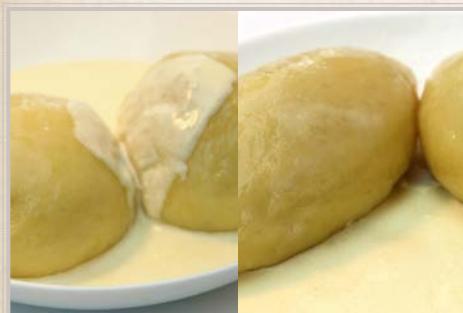


Bulviniai patiekalai

Potato dishes

Картофельные блюда

Kartupeļu ēdiens



Cepelinai

Su grietine ir spirgučiais

Zeppelins with sour cream

and cracklings

Meat filled grated potato
dumplings

**Цеппелины со сметаной
и шкварками**

**Cepelini ar skābo krējumu
un drāžiem**

5⁹⁰

3⁴⁰



DIDELE porcija | BIG size | Большая порция | liela daļa no
Maža porcija | Small size | Маленькая порция | neliela daļa

Vakarykšciai cepelinai

Apkeptos puselēs, grietinė, spirgučiai

Yesterday's zeppelins

Pan fried halves, sour
cream, cracklings

Вчерашние цеппелины

Жареные половинки,
сметана, шкварки

Vakardienas cepelini

Cepti cepelini, skābais
krējums, drāži

4⁹⁰



Virtū bulvių cepelinai

Su varške arba mēsa, sviesto-grietinės padažas

Silky Zeppelins with cream sauce

Meat or curd filled, made
from mashed potatoes

**Вареные картофельные
цеппелины**

С творогом или мясом,
сливочный соус

Vāritu kartupeļu cepelini

Ar galu vai biezpienu, skābo
krējumu un sviesta mērcē

5⁰⁰

2⁸⁰



DIDELE porcija | BIG size | Большая порция | liela daļa no
Maža porcija | Small size | Маленькая порция | neliela daļa

Studentiškas valgis (0,5 kg.)

Stambiai tarkuotų bulvių plokštainis su rūkyta ausimi

**Students' meal with
crackling gravy (0,5 kg.)**

Grated potato pancake
smoked pork ears

Студенческая еда (0,5 кг.)

Картофельная бабка со
копченым ухом

Studentu ēdiens (0,5 kg.)

Cepti riveti kartupeļi arvai
küpinātu cūkas ausi

6⁵⁰

Bočiaus kugelis

Su grietine ir spirgučiais

**Grandpa's grated
potato cake**

With sour cream and
cracklings

**Картофельная
запеканка "Дедушки"**

So сметаной и
шкварками

**Vecatēva kartupeļu
sacepums**

Ar skābo krējumu un
drāžiem

5⁰⁰



Bulvės „Fantastika“

Virtos apkeptos bulvės, šoninė, rauginti agurkai, kepti svogūnai, padažai,
spirginės dažinys

„Fantastic“ potato wedges

Fried bacon, pickles,
sautéed onions, dipping
sauces, hemp-flax seed salt

**Жареный картофель
“Фантастика”**

Свиной бочок, соленые
огурцы, жареный лук,
соусы, конопляная соль

Kartupeļi „Fantastika“

Cūkgajas krūtīja, salti
gurķi, cepti sipoli, vāriti cepti
kartupeļi, mērcēs, kaļepju sāls

5⁰⁰





Bulviniai patiekalai

Potato dishes

Картофельные блюда

Kartupeļu ēdieni

Tarkiniai blynai su mēsa ir grietine

Grated potato pancakes with meat and sour cream

Драники с мясом и сметаной

Rivētu kartupeļu pankūkas ar gaļu un skābais krējums

5²⁰



Tarkiniai blynai

Su grietine arba varškēs česnakiniu padažu pasirinktinai

Grated potato pancakes with sour cream or garlic curd

Драники со сметаной или чесночно - творожный

Rivētu kartupeļu pankūkas ar skābo krējumu ar biezpiena ķiploku mērci

4⁵⁰



Žemaičių blynai su sviesto ir grietinės padažu

Samogitian meat pancakes of boiled potatoes with cream sauce

Блины из вареной картошки с мясом и сливочным соусом

Vārītu kartupeļu pankūkas ar gaļu un skābo krējumu mērcē

5¹⁰



Bulviniai bobutēs vēdarai su grietine ir spirgučiais

Grandma's potato sausage with sour cream and cracklings

Картофельная колбаса со сметаной и шкварками

Vecmāmiņas kartupeļu biezeņa desa ar skābo krējumu un drādžiem

5⁵⁰



Kaimiški kraujiniai vēdarai su grietine ir spirgučiais

Blood sausage with sour cream and cracklings

Кровяняка со сметаной и шкварками

Asins biezeņa desa ar skābo krējumu un drādžiem

5⁵⁰



Bulviniai „Durniukai“ su grietine ir spirgučiais

Boiled potato balls with sour cream and cracklings

Картофельные клецки со шкварками и сметаной

Kartupeļu klimpas ar drādžiem un skābo krējumu

3⁹⁰



Bulvių košē su padažu

Potato mash with gravy

Картофельное пюре с соусом

Kartupeļu biezenis ar mērci

3¹⁰





Jurbarko Močiutės raguolis (Šakotis)

Kepamas pagal senovinį receptą malkinėje krosnyje

Lithuanian Shakotis
Made by Grandma's from
Jurbarkas
unique recipe, baked in
wood fire stove

Бабушкин рогатый
пирог (шакотис)
испечен по уникальному
рецепту в дровяной печи

Pec veca mates receptes,
uz uguns ceptc "Šakotis"



100 g

230



1 kg

1700



**Šakočiai kepami iš natūralių produktų,
malkinėje krosnyje.**



Kiaušiniai



Grietinė



Sviestas



Miltai



Cukrus



Vanilė



Citrina



Muskato riešutai



Svoris	Aukštis	Asmenims
150-250 g	7 cm	1
400-650 g	15-18 cm	2
900 g - 1 kg	25-30 cm	3
3-4,5 kg	50 cm	4
8-13 kg	110 cm	5

www.raguolis.lt

Tel. +370 699 55513

Šakočius kepame
Kretingos r., Žibininkų km.



Saldēsiai

Desserts

Десерты

Saldie ēdieni

Karštas naminis varškės - obuolių pyragas

Su natūralia plakta grietinėle arba ledais

Hot home made apple pie
With whipped cream or a scoop of ice cream at choice

Горячий творожно-яблочный пирог
С натуральными взбитыми сливками или мороженым

Мājas karsts biezpiena - āboli pīrāgs
Ar mājas putukrējumu vai saldējumu

370



Karštas šokoladas

Su lazdyno riešutais arba bananais

Hot chocolate
With hazelnuts or banana

Горячий шоколад
С фундуком или бананами

Karstā šokolāde
Ar lazdu riekstiem vai banāniem

310



Natūrali plakta grietinėlė

Su vaisiais, uogiene arba šokoladu pasirinktinai

Home made whipped cream
With fruits, jam or chocolate sauce at choice

Натуральный взбитые сливки
С фруктами, джемом, шоколадом по выбору

Мājas putukrējums
Ar augļiem, ievārijumu vai šokolādi pēc izvēles

320



Ledai

Su vaisiais, uogiene, šokoladu, karamele arba riešutais pasirinktinai

Ice-cream
With fruits, jam, chocolate, caramel or nuts at choice

Мороженое
По выбору с фруктами, вареньем, шоколадом, карамелью или орехами

Saldējums
Ar augļiem, ievārijumu, šokolādi, karameli, riekstiemi pēc izvēles

300



Dienos saldumynas

(klausti padavéjo)

Sweet of the Day
(ask the waiter)

Десерт дня
(спросите у официанта)

Dienas deserts
(jautāt viesmīlim)

330



Gutta

Mégaukis gaivumo akimirkomis





Gérimali

Beverage

Напитки

Dzērieni

Kavos gérimali

Coffee drinks

Кофейные напитки

Kafijas dzērieni

Espreso kava	1,70
Juoda kava	1,70
Amerikano kava	1,70
Kava su pienu	2,00
Kapučino kava	2,10
Sluoksniuota kava	2,20
Kava su Vanna Talin likeriu	2,40
Kakava	2,30



Arbata

Tea

Чай

Tēja

Puodelis

Plikoma arbata (žalioji, juodoji, raudonoji, pipirmėčių, ramunelė, vaisinė, žolelių)	1,20
Citrinos griežinėlis	0,20
Pienas (100ml)	0,60
Natūralus medus	0,90



Gaivieji gérimali

Refreshment

Напитки

Bezalkoholiskie dzērieni

„Coca cola”, „Fanta”, „Sprite” (250 ml)	1,20
„Schweppes” (250 ml)	1,20
„Nestea” (500 ml)	1,40
Sultys (200 ml)	1,10
Švyturio nealkoholinis pilsneris/kvietinis/juodas (500 ml)	1,80
Energetinis gérimas (330 ml)	2,20
Nealkoholinis alus	2,00



Mineralinis vanduo

Mineral water

Минеральная вода

Minerālūdens

Vichy (gazuotas, negazuotas, 500 ml)	1,20
Mineralinis vanduo (gazuotas, negazuotas, 500 ml)	1,20
Acqua Panna (negazuotas, 500 ml)	1,70
Žibininkų vanduo su citrina (1l)	1,10



Už tarą yra taikomas depozitas
Please note that a deposit of 0,10 Eur is charged for each plastic bottle.
За одноразовую тару предусмотрен залог

0,10

**Nėra nieko geriau, kaip puikiai
pasistiprinus, prie kavos ar arbato
dar ir skanaus deserto paragauti**

HBH Jums rekomenduoja pasigardžiuoti
malkinėje krosnyje keptu Jurbarcko močiutės raguoliu (šakočiu),
kurį kepa jau III-sios kartos recepto puoseletojai.

100 g

2³⁰



Siūlome paragauti HBH alkoholinių kokteilių

We offer to taste our HBH alcoholic cocktails

Предлагаем попробовать HBH (ХБХ) алкогольные коктейли

Piedāvājam nogaršot HBH alkoholiskos kokteļus

HBH „Žydroji liepsna“

10 ml Blue Curraco
100 ml Vermuto
100 ml Sprite

370

HBH ŽYDROJI LIEPSNA

Cuba libre

50 ml tamsaus romo
100 ml Coca-cola
Žalia citrina

460

Pina colada

40 ml Malibu
40 ml kokosinio sirupo
40 ml grietinėlės
80 ml ananasų sulčių

460

Long island

30 ml degtinės
30 ml tamsaus romo
30 ml vyšnių likerio
30 ml džino
30 ml tekilos
50 ml citrinos sulčių
40 ml cukraus sirupo
120 ml Coca-cola

970

HBH „Saulėlydis“

100 ml šviesaus alaus
100 ml bananų sulčių
50 ml vyšnių likerio

370

HBH „Rojaus obuoliukas“

50 ml melionų likeris
100 ml obuolių sulčių

390

Mojito (gaminamas vasaros sezonu)

50 ml šviesaus romo
20 ml laimų arba citrinų sulčių
10 ml cukraus sirupo
Sodos vanduo

470

Gin tonic

50 ml džino
120 ml toniko
citrina

360

Margarita

40 ml tekilos
20 ml opelsinų likerio
20 ml citrinų sulčių

460

MIX 330 ml

Brandy cola, watermelon,
cactus & greenappl

180

Sidras

Cider Сидр Sidrs
Sidras „Somersby“ (kriaušių skonio , pilstomas)

0,25 l

160

0,4 l

250

Už tarą yra taikomas depozitas

Please note that a deposit of 0,10 Eur is charged for each plastic bottle.
За одноразовую тару предусмотрен залог

0,10





Alkoholiniai gėrimai

Alcoholic beverage

Алкогольные напитки

Alkoholiskie dzērieni

Degtinė

Vodka Водка Degvīns

Moskovskaya	1,60
Auksinė	1,90
Samanė	2,20
Zielionaja Marka	2,20
Finlandia	2,40
Finlandia Cranberry	2,40
Stolichnaya Premium vodka (apple, cherry)	2,10
Sambuka	2,40

50 ml

Trauktinės

Bitters Настойка Uzlējums

Trejos devynerios (žalios, raudonos, tradicinės)	1,80
Žalgiris 75% (25ml)	3,50
Suktinis 50%	2,40
Pelyno 47%	2,10
Palanga 40%	1,80
„Stakliškių“ Pipirinė 45%	2,30
Jegermeister	2,60
Žolynų (žolelių)	1,70
Žolynų (miško uoga)	1,70

50 ml

Džinas

GIN Джин GIN

Brokers	2,40
Kensington	1,90

50 ml

Romas

Rum Ром Rums

Bayou Select	2,70
Bayou Silver	2,70

50 ml

Tekila

Tequila Текила Tekila

Sauza Gold	3,30
Sauza Silver	3,30

50 ml

Konjakas

Cognac Коньяк Konjaks

Martell XO	15,50
Courvoisier VS	4,50

50 ml

Brendis

Brandy Бренды Brendijs

Grand Cavalier	2,10
Torres 5	2,50
Torres 10	2,70
Torres 15	2,90

50 ml

HBH alus

Šviesus, nekoštas, tamsus, kvietinis
HBH beer HBH пиво HBH alus

0,3 l	2,00
0,5 l	2,50
1 l	4,70
1 l, išsinešti	4,95

Viskis

Whisky Виски Viskijs

Jack Daniel's	3,50
Grant's	2,40
Tullamore Dew	3,50

50 ml





Vynas

Wine

Вино

Vini

Namu vynas

Home Wine

Домашнее вино

Mājas vīns

Baltas, raudonas, sausas

100 ml

1,60

500 ml (grañas)

8,00

Baltasis vynas

Wine white	Белое вино	Baltvīns	
		100 ml	750 ml (but.)
Frontera Chardonnay (sausas Čile)	1,80	13,00	
Dr. Loosen Riesling (pusiau sausas, Vokietija)	2,10	15,00	
Calvet Carte (pusiau saldus, Prancūzija)	2,10	15,00	
Torres Vina Sol (sausas, Ispanija)	2,40	17,50	
Teliani Valley Alazani (pusiau saldus, Gruzija)	2,20	16,00	

Frescobaldi Albizzia Chardonnay

Spalva, skonis: baltasis sausas vynas

Regionas: Toskana, Italija

Vynuogės: Chardonnay

Savybės: Albizzia pasižymi malonai gaiviu citrinų, persiku ir kriaušių aromatu, turinčiu metos užuominą. Jo skonis švelnus, pasižymintis maloniu rūgštumu.

Derinimas su maistu: tai labai universalus vynas, puikiai derantis su įvairiu maistu: nuo ryžiųškos virtuvės iki Viduržemio patiekalų. Puikus derinys su šaltais jūros gėrybių patiekalais, daržovių siuibomis, risotto ar švelniais sūriais.

17⁰⁰

Casa Lapostolle Sauvignon Blanc

Spalva, skonis: baltasis sausas vynas

Regionas: Las Kuras, Requinoa, Rapel slėnis, Čile

Vynuogės: 90% Sauvignon Blanc, 10% Semillon

Gamyba ir brandinimas: visas vynas fermentuotas 3-4 sav. nerūdijančio plieno talpose, vėliau 4 mėn. brandintas kartu su odėlėmis.

Savybės: maloni šviesiai geltona spalva su švelniai žalsvais atspindžiais. Aromatas labai intensyvus, gaivus, patrauklus, su gėlių ir saldžių citrusinių vaisių tonais.

23⁰⁰

Castano Hecula Monastrell Yecla. D.O.

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas

Regionas: Yecla, Ispanija

Vynuogės: Monastrell

Brandinimas: 6 mėn. qžuolo statinėse

Savybės: Nuostabūs vaisių (slyvų, raudonųjų uogų) aromatai, persipynę su švenčionis metų natomis. Kompleksiškame, šilkiniame, ilgai juntamame skonyje vyrauja brandus taninai.

Derinimas su maistu: Puikiai dera su ne itin prieskoningais ērienos, žvérienos patiekalais.

17⁰⁰

Achaval-Ferrer Malbek Mendoza

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas

Regionas: Mendoza, Argentina

Vynuogės: Malbec

Brandinimas: 9 mėn. prancūziško qžuolo statinaitėse

Savybės: aromatas kupinas gaivų kvapų, primenančių raudonuoju vaisius, uogas ir prieskonius. Švelnus, harmoningi taninai skonyje dera su ryškiais vaisiniai tonais ir gaiviu rūgštumu.

26⁰⁰



Vynas

Wine

Вино

Vini

Joseph Drouhin Laforet Chardonnay A.O.C. Bourgogne

Spalva, skonis: baltais, sausas

Regionas: Burgundija (Prancūzija)

Vynuogės: Chardonnay

Gamyba ir brandinimas: pagamintas iš 100% surinktų rankomis Chardonnay vynuogių

Savybės: Ryškus žalsvai auksinio atspalvio. Vynas yra labai aromatingas, pilnas gyvumo ir vaisių skonio. Jam būdingas šviežumo, lengvumo skonis.

Derinimas su maistu: puikiai tinkę kaip aperityvas, su lengvais mėsos patiekalais, jūros gėrybėmis.

23⁰⁰

Casillero Del Diablo Chardonnay

Spalva, skonis: baltais sausas vynas

Regionas: Čilė

Vynuogės: Chardonnay

Vyno gamyba ir brandinimas: 30% brandinta prancūziško qžuolo statinėse iki 8 mén.

Savybės: Pasižymi auksine geltona su šiaudų atspalviais spalva bei turtingu aromatu su dominuojančiais ananaso, qžuolo kvapais. Tai elegantiško, ilgai išleikančio skonio vynas.

Derinimas su maistu: Tinka su moliuskais, žuvies patiekalais.

17⁰⁰

Matua Valley Marlborough Sauvignon Blanc

Spalva, skonis: baltais sausas vynas

Regionas: Marlborough, Naujoji Zelandija

Vynuogės: Sauvignon Blanc

Brandinimas: qžuolo statinėse nebrandintas

Savybės: tai klasikinis Naujosios Zelandijos Sauvignon Blanc vynas, kuriam būdinga šviesi spalva su žalsvais atspalviais bei gaivus agrastų, tropinių, citrusinių vaisių ir žolės aromatas. Skonis švelnus, itin švarus, su maloniu rūgštimi ir pasiflorais dvelkiančiu poskoniu.

Derinimas su maistu: galima gerti vieną, puikiai tinka su lengvomis salotomis, švelniais jūros gėrybių, žuvies patiekalais.

23⁰⁰

Joseph Drouhin Laforet Pinot Noir A.O.C. Bourgogne

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas

Regionas: Burgundija (Prancūzija)

Vynuogės: Pinot Noir

Gamyba ir brandinimas: vynuogės atrenkamos iš skirtingu vynuogynu, daugiausia iš Côte de Beaune. Renkamos rankomis. Atskirtos nuo keikių vynuogės fermentuojamos atvirose medinėse statinėse arba nerūdijančio plieno fermentatoriuse.

Savybės: šviesios rubino raudonumų spalvos.

Skonis primena spaustas uogas.

Vynas pilnas žavesio ir malonus gerti: šviežių ir saldžių uogų aromatas persipina su lengvu taninų skoniu.

Derinimas su maistu: ypatingai dera su delikatesais, paukštiena, Baltos mėsos patiekalais, kepta mėsa ir švelniu sūriu.

23⁰⁰

Casillero Cabernet Sauvignon

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas

Regionas: Rapel slėnis, Čilė

Vynuogės: Cabernet Sauvignon ir Syrah

Vyno gamyba ir brandinimas: 14 mėnesių prancūziško qžuolo statinėse.

Vyno ypatybės: ryški rubino raudonumo spalva. Raudonųjų vyšnių, slyvų aromatai su juodojo šokolado natomis iš Cabernet Sauvignon vynuogių susipina su Syrah vynuogių gervuogių bei kitų juodųjų uogų aromatais. Vanilės natos nuo brandinimo suteikia vynui kompleksiškumą. Tvirta kuno, geros struktūros ir balanso vynas pasižymi elegantiškais taninais bei lengva rūgštimi. Ilgai išleikantis poskonis.

Derinimas su maistu: puikiai tinka prie keptos mėsos patiekalų, brandintų sūrių.

17⁰⁰

Matua Valley Marlborough Pinot Noir

Spalva, skonis: raudonasis sausas vynas

Regionas: Naujoji Zelandija

Vynuogės: Pinot Noir

Brandinimas: dalis vyno (25%) 5 mén. brandinta nenujose prancūziško ir amerikietiško qžuolo statinėse.

Savybės: šviesios vyšnių raudonumų spalvos, švelnus žibūčių ir saldžių vyšnių aromato vynas. Elegantiškam jo skoniui kompleksiškumo suteikia qžuolo natas.

Derinimas su maistu: nesunkūs kiaulienos, érienos patiekalai, paukštienos (kalakutienos, vištienos) kepsniai, anties krūtinėlė.

23⁰⁰

Pramogos

HBH entertainment

HBH (ХБХ) развлечения

HBH izklaide



1



2



3



4



5



6

1
Žvérinčius

2
Traukinukas

3
Dažasvydis

4
Nuotykių parkas
.Lūšies kelias"

5
Vaikų žaidimo aikštélės

6
Pramogos mažiesiems

Skulptūrų parkas

Sculpture Park

Парк скульптур

Skulptūru parks



Norinti pasijusti žvaliai ir pabūti
dalele gamtos kviečiame pasivaikščioti
.Žemaitijos Sveikatos ir šposų taku".



Kvėpuodami tyru pušynų oru net
nepajusite apėjė didelius plotus miško
takais, kuriuose rasite skulptūras,
užuominas, mīslėmes, žaidimus, pelkių
takus ir šalimais esančią malūnų kaimo
vietovę.



Vaikščiodami būtinai įsiminkite ir
dalinkitės savo išpudžiais mūsų Facebook
paskyroje.

Nemokamos pramogos

Vaikų žaidimo aikštėlė
Kliūčių ruožas
Akmenų ir gluosnių labirintai
Vandens žaidimų aikštėlė
Lauko treniruoklių aikštėlė



Mokamos pramogos:

Padangų čiuožykla
Oro pagalvė
Valties nuoma
Vandens dviračio nuoma
Tiras ir Patrankų šaudykla
Mašinelių aikštėlė
Žvejyba
Pavésinės nuoma
Teniso kortai
Sporto inventoriaus nuoma
Pirtys
Vaikų kambarys
Zip line
Irklalenčių nuoma



HBH „Pelkių takas“

Swamp track

Болотная тропа

Purva taka

Čia Jūs galite rasti:

Gervuoges, bruknes, švylius, beržus, gailius, varnauoges, mėlynes, viržius, kiminus, pušis, avietes, eglės, vaivorus, spanguoles.



Čia Jūs galite sutikti:

Voveres, sturnas, bebrus, lapes, briedžius, barsukus, šernus, kiškius, vilkus, kiaunes, gluodenus, žalčius, usūrinius šunis.



Čia Jūs galite pamatyti:

Gerves, gandrus, šarkas, genius, kékštus, griežles, pilkuosis garnius, strazdus, karvelius keršulius, kurapkas, vanagus, linges, meletas, suopius.



Alergenai patiekaluose

Bei maisto netoleravimų sukeliančios medžiagos ir genetiškai modifikuoti organizmai

	Giltumas iš krt. įvai	Pienas ir iš produktai	Kiaušiniai ir iš produktai	Sieros dioksidas ir Sulfitai	Žemės riešutai ir iš produktai	Kiti Riešutai ir iš produktai	Šolių pupelės ir iš produktai	Vėžiagyviai	Žuvis ir iš produktai	Moliuski ir iš produktai	Sezamo sėklas ir iš produktai	Saličiai ir iš produktai	Garsyčios ir iš produktai	Lubinai ir iš produktai	Medus ir bičių produktai	Kakavai ir jos gaminiai	Citrusiniai, ascorbo rugštis	Grybai ir mėsas	Kukurūzai ir iš produktai
Aštuonkojis	p	•	p															•	•
Šarkos lizdas	•	•	•	•															
Trys kapeikos	•	•	•	•	p		p				p	•						p	p
Gruzdės su daržovėmis				p	p		p				p							p	
Čirviniai blynai	•	•	•	g	•	•	•				p						p	g	p
Lietinių blyneliai su bananais	•	•	•	PG	•	•	•				p						g		
Lietinių blyneliai su varške	•	•	•	G	•	•	•				p						g		
Varšketukai kaimiškai	•	•	•																
Naminė balta mišrainė																			
Daržovių salotos su lašiša	•	•	•	G					•		G	p	p	g	g	g	g	g	•
Daržovių salotos su vištiena	•	•	•	P					•		p	p	•	g	g	g	g	g	
Jvairių daržovių salotos				•							p	p		g	g	g	g	g	
Rytiškos salotos	•			p	•	•	•	•	•	•	•	•	•	g	g	g	g	p	•
Silkė su karštomis bulvėmis	•			•					•										
Žemaitiška užkanda	•			•					•										
Žemaičių kastinys su bulvike	•			•					•										
Silkė „Pataluose“	•			•					•										
Rukytos auseèles				•															
Kepinta duonėle su česnaku	•	•	•								p								
Alaus rinkinys	•	•	•		•	•					p	•							
Vyno rinkinys	•	•	•	•	•	•	•				p	•		•			•	•	•
„Zagarai - žagarėliai“											p	p	•				•	•	•
HBH karštai duona	•	•	•								p	p	•						
Žirniai su kresniukėm	p																		
Karštai surio „Šakaliukai“	•	•	•	p	p						p	•					•	•	p
Keptos stintos	•																•	•	•
Gruzdintos vištienos virvelės	•	•	•	•							•	•	•	•	•	•	•	•	•
Gruzdintų užkandžių rinkinys	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•	•
Sava siuba	•	•	•								p	p	p				p	p	
Aštřiai jautienos siuba	g	g				p	p				p	p	p						
Naminis vištienos sultinis su mini bandele	•	•	•	•	g	p													•
Šaltibarščiai				•	•	•													
Cibulynė siuba su rasalu arba kefyru	•		•																
Karka – rukyta kiaulės slaunis	p	•	•	•															
Rukyti šonkauliukai „Liuki“	•		•	•															
Rukyta kiaulės ausis - dešinė	p	•	•	•															
Virta kiaulės ausis - kairė	p	•	•	•															
Priekinės kiaulės kojos	p	•	•	•															
Muštinis „Pilvui amri“	•	•	•	•	p						p	•	•						
„Alkanas neliks“																			
Lietuviškas karbonadas	•	•	•	•	p						p	•	•				•	•	
Tėvuko smotrmės																			
Močiutės kotletai	•	•	•	•	p						p	p	•				•	•	
Kepsny „Aukšinis“	•		•	•							p							p	
Šašlykas	p	•	•	g,p			p				p	p	•			•	p	p	p
Kepsny „Viski matau“		•	•	p	p	p	p				p	p	•			g,p	p		
Tautiškos dešrelės																			
Šoninė su troškiniais kopūstais					p	p		p			p	p							
Kepsny „JO“	•	•	•	p	p		p				p	p	•						
„Motinėlės švelnus“	•	•	•	•			p											p	
Vištienos kumpelių šašlykas							p												
Vištienos saldžiarugžiame padaže	•	•	•	p	•	p	p				•	•	•				•	•	p
Egzotiškos „Virvelės“	•	•	•	•	p	p	p				•	p	•			p	•	•	p
Jautiena vyno padaže					p				•										
Marinuotas jautienos kepsnis					p	p		p			p	p							
Jautiena „Kitoniškai“	•	•	•	g,p		•	•	•	•		p	p					p	p	
Kepsny „Per viduri“	•	•	•	p	p	•					p	•					•	•	p
Paltašas																			
Lašiša ikruių apsuptyje	•	•	•	•	p		•	•	•		p	•	•				•	•	•
Starkis su žolelių sviestu	•	•	•	•	p		•	•	•		p	•	•				•	•	•
Trąškus karpis	•	•	•	•	p		•	•	•		p	•	•				•	•	•
Menkė su baltoju svogūnu padažu	•	•	•	•	p		•	•	•		p	•	•				•	•	
Gruzdinti bakložanai su sezamais	•	•	•	•	p		•	•	•		p	•	•						
Kuskuso ir daržovių duetas																			
Cepelinai																			
Vakarykščiai cepelinai																			
Virtu bulvių cepelinai																			
Studentiškas valgis																			
Bočiaus kugelis																			
Bulvės „Fantastika“	•	•	•	p	p		p				p	p	•				•	p	
Tarkinių blynai su mėsa ir grietine																			
Tarkinių blynai su grietinė																			
Zemaičių blynai su sviesto ir grietinės padažu																			
Bulviniai bobutės vendarai																			
Kaimiški kraujinių vendarai																			
Bulviniai „Durniuikai“																			
Bulvių košė su spirgučių padažu																			
Karštasis naminis varškės - obuolių pyragas	•	•	•	•	g,p	•	•							•		p	•	•	•
Tortas „Napoleonas“	•	•	•	•	p	•	•							•		•	•	•	•
Karštasis šokoladas	•	•	•	•	•	•	•	•						•		•	•	•	•
Natūrali plakta grietinėlė					p		•	•	•	•						p	•		
Ledai	•	•	•	p	•	•	•	•	•					•		•	•	•	•

- patiekale randami alergenai
p - padažo bei prieskonii sudėtinė dalis ar pėdsakai
g - garnyro sudėtinė dalis

Patiokalų sudėtinės dalys ir alergenai gali minimaliai kisti priklausomai nuo užsakomos produkcijos tiekėjų.

Esant ypatygiems alergiškiams - rekomenduojame teirautis aptarnaujančio personalo. Visų patiekalų sudėtyje gali būti salierų, sezamo, garstyčių, laktozės ir niešutų pėdsakai.





HBH Vilnius

Kad **HBH** būtu lengviau pasiekiamas Vilniaus miesto gyventojams ir svečiams, buvo nuspręsta šią gražią pramogą ir restorano idėją išplėtoti ir sostinėje.

HBH Vilnius įsikūrės, 17-tajame Vilnius - Molėtai kelio kilometre, nuo kelio matomoje atviroje erdvėje šalia ežero (Žirgų g. 2, Raudondvario kaimas, Vilniaus rajonas).

Rezervacija

Tel. +370 657 07007
(staliukų ir pirčių rezervacija)

[fb.com/HBHVilnius](https://www.facebook.com/HBHVilnius)
www.hbh.lt

Nauja lauko terasa

Šiuo metu **HBH Vilniuje** jau veikia nauja vasaros terasa su 60-čia papildomu vietu, tad sėdimų vietų lauke tikrai užteks visiems, o didžioji jų dalis yra su vaizdu į ežerą toliau nuo kelio pusės, kad mūsų svečiai galėtų megautis gamta tiek kiek jiems to norės. Staliukai yra apsaugoti nuo tiesioginės saulės spinduliu, kad saulės atokaitoje užsibuvus nebūtų jokio diskomforto, o svečiams nereikėtų sukti galvos dėl kartais nejučia galinčiu atsirasti jos perteklumi, na o megstantiems pajusti saulės zuikučių žaismą, galima pasivaikščioti **HBH** erdvėje trinkelėmis grištais takeliais ir prisesti ant suoliukų megaujantis saulės skeidžiama šviesa ir šiluma.



Vaikų pramogos

Mus lankančių šeimų patogumui dalis lauke esančių staliukų yra nukreipti į laipynes vaikams - **Lūšiukų** ir kitas sūpynes, kad tėveliai ramiai šnekučiuodamiesi tarpusavyje neprivalėtų vis žvilgčioti per petj nerimaudami, kur tuo tarpu yra jų vaikai ir ką jie veikia, kai šie, lengvai matomi ir ne prie kelio galés panirti į savas išdaigas. Taip pat pastatėme naujų pramogų parkelį, tad jūsų vaikai galės dar daugiau aktyviai megautis gamta, nedingtsant jums iš akių, kol lankysitės pas mus. Viduje esantys vaikų žaidimų kampeliai taip pat bus atnaujinti jau labai greitai!

Pirčys

Užstrigai mieste vasarą? Čia pat, Vilniaus pakraštyje, galite pabėgti nuo gatvės šurmulio ir paskesti **HBH** malonumu debesye. **HBH Pleva** - pirčių ir baseinų mini kompleksas su sėdmaisiais ir vaizdu į ežerą, atskirai nuo bendrų staliukų, vieta puikiai tinkanti romantiškam ar linksmam pasisėdėjimui, žaidimams ar šeimoms šventėms, tokiomis kaip gimtadieniai, krikštynos. Visus metus **HBH** savo svečiams siūlo apsilankytį penkių pirčių nameliuose su terasom ir individualiai prieprūciais bei dviem lauko baseinais nepamirštamiems pojūčiams.



Šventės be rūpesčių HBH Vilniuje

HBH restoranas savo svečiams siūlo ne tik skanų lietuvišką maistą, **HBH** alų ir **Rados** girą, bet ir galimi ybė švęsti įvairias šventes mūsų pobūvių salėse. Trijų skirtinės dydžių salės talpina nuo 20 iki 120 žmonių. Pagal svečių pageidavimus šventės rengiame ir lauko pavėsinėse. Individualiai pagal kiekvieno svečio poreikius, pageidavimus ir planuojamą biudžetą sudarysime šventės meniu. Pasirūpinimės stalų dekoracijomis bei kitomis smulkmenomis. Mūsų patyręs ir draugiškas personalas pasirūpins, kad šventės metu jums nieko netrukysti ir užtikrins kokybišką aptarnavimą.

Tel. +370 656 91911 (informacija apie banketus ir šventes)

Kolektyvo vardu



Gerai savijautai palaikyti,
maistas turi būti valgomas su malonumu,
pasimėgaujant, o tai pasiekti galima tik
maistą gaminant su meile ir polėkiu.

Na štai, pagrindinjų sekėmės formulės
ingridientų jau turite...

Skanaus!

Ačiū už viešnagę.

HBH'as kolektyvo vardu, Rada Matulevičienė

